0038900014
Reçu CLT / CIH / ITH
Le 25 AOUT 2009
1545.13

"Azərbaycan xalçasını Qeyri – Maddi Mədəni İrs üzrə Reprezentativ siyahıya daxil edilməsinin imkan və perspektivləri" mövzusunda

Dəyirmi Masa iştirakçılarının

YUNESKO–ya Müraciəti

Bakı, 13 iyul 2009-cu il

Azərbaycan xalçası – Azərbaycan əhalisinin ənənəvi bədii sənətkarlığının ən populyar formalarından biridir. Xalça təkcə özünüifadə simvolu deyil, həm də Azərbaycan xalqının milli identikliyinin qoruyucusu və daşıyıcısıdır. Xalça sənəti mədəni və tarixi ardıcıllığın əhəmiyyətini təmin etməklə, Azərbaycan mədəniyyətinin müxtəlif tarixi qatlarını və dövrlərini özündə birləşdirir.

Azərbaycan xalçасы Böyük İpək Yolu boyu ölkələr arasında əsrlər boyu baş verən çoxtəbəqəli və mürəkkəb mədəniyyətlərarası məhsul kimi interpretasiya oluna bilər. Azərbaycan xalça sənəti xalqlararası mədəni dialoq və yaxşı münasibətlər vasitəsi kimi hər zaman müxtəlif xalqların canlı marağına səbəb olmuşdur. Azərbaycan xalçaları bütün dünyada çoxsaylı turistlər, kolleksiyaçılar və muzeylər üçün ən arzulanan tapıntıdır. Qərbin Şərq haqqında təsəvvürləri əksər hallarda, məhz Azərbaycan xalça naxışları da daxil olmaqla, Şərq obrazları vasitəsilə formalaşır.

Dünyəvi qeyri-maddi irsin əhəmiyyətinin anlaşılmasının yüksəldilməsində, mədəniyyətlərarası dialoqun gücləndirilməsində və bu irsin qorunmasının dəstəklənməsində Reprezentativ siyahının bir alət kimi rolunu nəzərə alaraq, hesab edirik ki, Azərbaycan xalçasının Reprezentativ siyahıya daxil edilməsi qeyri-maddi irsin canlı ənənəsi kimi dünyəvi xalça irsinin dəyərinin başa düşülməsinə təkan verər. Azərbaycan xalçaçı icmaları tərəfindən yaradılan xalça naxışları xalçaçılığın vizual dilinin bütün rəngarəngliyi ilə qəbul edilməsinə və qavranılmasına öz töhfəsini verməklə, təkcə Azərbaycanda deyil, həmçinin toxuculuq sənətinin qədim dövrlərdən bəri inkişaf etdiyi regionlarda da unudulmaqda olan sənətkarlıq sahələrinin yenidən dirçəlməsinə və yaşadılmasına kömək edə bilər.

Bundan başqa, bu təşəbbüs dünyəvi qeyri-maddi irsin mədəni və мənəvi dəyərlərini zənginləşdirməklə dünyanın mədəni müxtəlifliyinə dəstək verə bilər.

Qloballaşma пpoceси və Azərbaycan cəmiyyətində həyat tərzinin dəyişilməsi nəticəsində bu sənət və onun keyfiyyətinin dərki azalmaqdadır. Azərbaycan xalçaçılıq icmaları müxtəlif icmalar arasında dialoqa şərait yaradan qloballaşma prosesinin eyni zamanda qeyri – maddi mədəni irs üçün ciddi təhlükə mənbəyi olduğunu etiraf edir və xüsusən gənc nəsillər üçün qeyri – maddi mədəni irsin və onun mühafizəsinin əhəmiyyətinin dərindən dərkinin vacibliyini anlayırlar. Azərbaycan xalçaçılıq icmaları, həmçinin, bu gün, Azərbaycan xalçasına bazarda kütləvi tələbatın artması ilə əlaqədar, onların texniki xarakteristikasının bəsitləşməsində və naxışların təhrifindən, son ucda, xalçaların keyfiyyətinin pisləşməsi, naxışın mənasının və bütövlükdə Azərbaycan xalçası ənənələrinin itməsinə

gətirib çıxara bilən məqamlara görə çox narahatdırlar. Bu proses Azərbaycanın çoxsaylı ənənəvi icmalarının təsərrüfat quruluşunda xalçanın roluna və onun gələcək inkişafına zərər vura bilər. Problemin qarşısının alınması üçün görüləsi tədbirlərdən biri də xalçanın Reprezentativ siyahıya salınması ola bilər. Azərbaycan xalçaçı icmaları, öz növbəsində, milli xalçanın qorunması üçün əllərindən gələni edəcəklərini öhdələrinə götürürlər.

Yuxarıda deyilənləri nəzərə alaraq, biz, Azərbaycanın ənənəvi xalçaçılıq icmalarının, həmçinin, xalça istehsalına və araşdırılmasına cəlb edilmiş çoxsaylı rəssam və dizaynerlərin, iş adamlarının, alimlərin, sənətşünas və muzey işçilərinin nümayəndələri olan Dəyirmi Masa iştirakçıları, "Azərbaycan xalçası" nominasiyasının YUNESKO-nun qeyri-maddi mədəni irsi üzrə Reprezentativ siyahısına salınmasına dair öz azad, ilkin və məlumatlanmış razılığımızı bildiririk.

1. Rasim Əfəndi –	**akademik**
2. Teymur Bunyadov -	**akademik**
3. Röya Tağıyeva -	**sənətşünaslıq doktoru, professor, ICOM, Azərbaycan Milli Komitəsinin sədri.**
4. Arif Mustafayev-	**tarix elmləri doktoru, professor, etnoqraf.**
5. Məşədixanım Nemətova -	**tarix elmləri doktoru.**
6. Ənvər Qarayev -	**əməkdar rəssam.**
7. Eldar Mikayılzadə -	**xalçaçı rəssam.**
8. Afət Mahmudova -	**xalçaçı rəssam.**
9. Məmmədhüseyn Hüseynov -	**xalçaçı rəssam.**
10. Natiq Səfərov -	**bərpaçı**
11. Əlisəfa Nuriyev –	**"Azərxalça" İstehsalat Birliyi, baş direktor**
12. Vidadi Muradov –	**"Azərilmə" Məhdud Məsuliyyətli Cəmiyyətinin direktoru.**
13. Eldar Hüseynov –	**Lətif Kərimov adına "Xalçaçılığın İnkişafı Fondu" İctimai Birliyinin direktoru.**
14. Mahir Paşayev –	**"Bürc" elmi mərkəzinin direktoru.**
15.Vahid Məmişov-	**"Atropatena" xalçaçılıq коmmersiya istehsalat müəssisəsinin direktoru.**
16. Nazim Nağiyev -	**„Vulkan" Xalça müssisəsi, Şəki**
17. Zemfira Ağayeva -	**«Qızıləllər»MMC,Şəmkir**
18.Dilşad Hüseynova -	**Özəl xalça toxuma müəssisəsi, İsmayıllı**
19.Ruhiyyə Süleymanova -	**„Xoşbəxt" xalça müəssisəsi, İsmayıllı**

20. Fatma Ağamirzəyeva-	"Aygün" MMC –nin direktoru, Quba
21. Humaya Məmmədova -	"Qədim Quba" özəl toxuma müəssisəsinin rəhbəri, Quba
22. Zəhra Əliyeva -	toxucu, Bakı
23. Afət Əliyeva –	toxucu, Bakı
24. Qənirə Məmmədova -	toxucu, Bakı
25. Zümrüd Hüseynzadə -	toxucu, Bakı
26. Şəfiqə Namazova -	toxucu, Bakı
27. Sanurə Rüstəmova -	toxucu, Bakı
28. Solmaz Namazova	toxucu, Bakı
29. Dürdanə Babayeva -	toxucu, Bakı
30. Nazilə Əbilova -	toxucu, Bakı
31. Süsən Mikayılova -	toxucu, Bakı
32. Şüküfə Quliyeva -	toxucu, Bakı
33.Xalidə Səfərova	toxucu, Saatlı
34. Nazbəyim Hüseynova	toxucu, Saatlı
35. Qənisə Rəhimova	toxucu, Sabirabad
36. Akif Məhərrəmov	toxucu, Sabirabad
37. Aliyə Əliyeva	toxucu, Imişli
38. Gülnar Qurbanova -	toxucu, Imişli
39. Ağamzadə Nisayeva -	toxucu,Lənkəran
40. Xanım Baxşiyeva -	toxucu, Lənkəran
41. Fərdiyyə Şabanova -	toxucu, Astara
42.Şaxxanım Zülfuqarova -	toxucu ,Astara
43. Raisə Mirzəyevə -	toxucu,Masallı
44.Məhəbbət Abduləzimova -	toxucu, Şəki
45.Səlimli Məmmədova-	toxucu, Şəki
46. Məsibə Mirzə -	toxucu,Balakən
47. Umeysət Alqayeva -	toxucu, Balakən
48. Aynur Süleymanova-	toxucu,Валакən
49. Süllhiyyə Əliyeva -	toxucu,Lahıc
50. Nəsibə Mirzəyeva	toxucu, Lahıc
51. Tofıqə Vəliyeva -	toxucu,Ağstafa
52.Sevil Ələkbərova -	toxucu, Ağstafa
53.Təranə Axundova -	toxucu, Ağstafa

54. Solmaz Əmirova - toxucu, Şəmkir

55. Leyla Əliyeva - toxucu, Şəmkir

56. Səidə Həbibullayeva toxucu, Oğuz

57. Solmaz Əmirova - toxucu, Zaqatala

58. Tükəzban Seyidova - toxucu, Şamaxı

59. Nazim Kalyugin - toxucu, Qazax

60. Fazil Abasquluzadə - Sumqayıt "Uşaq və Yeniyetmə Yaradıcılıq Mərkəzi" xalçaçılıq dərnəyi və Qubadlı Mədəniyyət idarəsinin əməkdaşı.

62. Antiqə Muradova - "Yoxsulluğun Azaldılması" QHT əməkdaşı. Bərdə.

63. Namaz Kərimov - "Yoxsulluğun Azaldılması" QHT əməkdaşı. Bərdə.

64. Ülkər Kərimli - "Yoxsulluğun Azaldılması" QHT əməkdaşı. Bərdə.

65. Yaqut Cəlalova - Şəki Tarix- diyarşünaslıq Muzeyinin direktoru.

The Address to UNESCO

Approved by the Participants of the Round Table

"Perspectives of Inclusion of "The Azerbaijani Carpet"
into the Representative List of ICH"

Baku, July 13, 2009

The Azerbaijani Carpet is one of the most widespread forms of traditional artistic crafts among the population of Azerbaijan. The carpet is not only a handicraft product and a symbol of artistic self-expression, but is also the bearer and keeper of the national identity of Azerbaijani communities at home and abroad. Through centuries of development the Azerbaijani Carpet has incorporated the social, cultural and artistic values of various periods in the history of Azerbaijan, providing the Azerbaijani people with the spiritual foundation of their cultural and historical continuity.

The Azerbaijani Carpet can be interpreted as a complex multi-layered product of intra- and intercultural interactions that developed over many centuries between the lands and cultures situated along the Great Silk Road. The Azerbaijani Carpet played an active role in cultural dialogue between the peoples of the Caucasus, Asia Minor, Central Asia, and the Middle East, stimulated artistic interaction between East and West, and inspired many great personalities in world culture. Azerbaijani carpets have made a considerable contribution to the development of world textile art; they are an integral part of the holdings of great international museums and important private collections, and are valuable acquisitions for numerous foreign visitors to Azerbaijan. The Western vision of the East and Oriental culture is often formed through images of Oriental carpet patterns, including masterpieces of Azerbaijani carpets.

Taking into consideration the role of the Representative List as a tool for increasing understanding of the importance of intangible cultural heritage (ICH), for strengthening intercultural dialogue, and for promoting and safeguarding this heritage, we believe that the inclusion of the Azerbaijani Carpet on the Representative List will substantially increase the understanding of the value of the world's carpet-weaving heritage as a living tradition of ICH. The many motifs and patterns created by communities of Azerbaijani weavers can contribute to a better understanding and perception of diverse visual languages of world carpet-making. It can also help to revive lost knowledge and support handicraft skills not only in Azerbaijan, but also in those regions of the world where traditional craft requires support for sustainability. In addition, its inclusion will promote diversity in world culture by enriching the cultural and spiritual values of the world's ICH.

However, due to the process of globalisation and consequent changes in the traditional way of life in Azerbaijani society, awareness of the carpet-weavers' art and its qualities is in decline. Recognizing that the processes of globalization, while creating the dialogue among communities also gives rise to grave danger of the disappearance of the intangible cultural heritage, the weaving communities of Azerbaijan understand the need to build greater awareness, especially among the younger generations, of the importance of the intangible cultural heritage and its safeguarding.

The carpet-weaving community of Azerbaijan is also greatly concerned that, while today's output of Azerbaijani carpet production has been considerably increased in order to meet mass market demand, this process is leading to the worsening of technical characteristics of carpets and the distortion of their patterns. That, in turn, may cause the degradation of the quality of carpets,

decline in craftsmanship and, as result, loss of traditions of Azerbaijani carpets. This devalues the cultural importance of the Azerbaijani Carpet, undermines its social role in the daily household life of many traditional communities in Azerbaijan, and may harm its further development. We understand that in order to support the development of current carpet craftsmanship, appropriate cultural measures and social actions must be taken, and inclusion of the Azerbaijani Carpet into the Representative List may be one of those important acts. The weaving communities of Azerbaijan and all those who are involved in the modern development of the Azerbaijani Carpet are willing and able to put all their efforts into safeguarding this national cultural heritage.

Considering all factors of the modern development of the Azerbaijani Carpet, we, the participants of the Round Table, who represent the traditional carpet-weaving communities of Azerbaijan, as well as artists, designers, carpet traders, scholars, museum collection keepers, and researchers involved in the design, manufacture, and study of carpets, express our free, prior and informed consent to the nomination of the 'Azerbaijani Carpet' for the UNESCO Representative List of ICH.

List of the Participants of the Round Table
"Perspectives for Inclusion of the Azerbaijani Carpet
into the Representative List of ICH"

1. Rasim Efendi – academician (signed)
2. Teymur Bunyadov – academician (signed)
3. Roya Taghiyeva – Doctor of Arts, Prof., chair of ICOM Azerbaijan (signed)
4. Arif Mustafayev – Doctor of History., Prof., ethnographer (signed)
5. Mashadikhanim Nematova – Doctor of History (signed)
6. Anvar Garayev - carpet designer (signed)
7. Eldar Mikayilzade- carpet designer (signed)
8. Afet Makhmudova - carpet designer (signed)
9. Mammadhuseyn Huseynov - carpet designer (signed)
10. Natig Safarov – carpet restorer (signed)
11. Alisafa Nuriyev – head of Azerkhalcha Company (signed)
12. Vidadi Muradov – head of Azerilme Company (signed)
13. Eldar Huseynov – head of the L.Kerimov Foundation for Carpet Development (signed)
14. Mahir Pashayev – director of the Burch Research Centre (signed)
15. Vahid Memishov – the Atropatena Carpet-producing Company (signed)
16. Nazim Naghiyev – Vulkan Carpet-producing Company, Sheki (signed)
17. Zemfira Agayeva – Gizilaller Workshop, Shamkir (signed)
18. Dilshad Huseynova – Gulustan Carpet Workshop, Ismailli (signed)
19. Ruhiya Suleymanova – Khoshbaht Carpet Workshop, Ismailli (signed)
20. Fatma Agamirzayeva – director of the Aygun Company, Kuba (signed)
21. Humaya Mammedova – head of the Gadim Kuba Company, Kuba (signed)
22. Zahra Aliyeva – weaver, Baku (signed)
23. Afet Aliyeva – weaver, Baku (signed)
24. Garira Mammadova – weaver, Baku (signed)
25. Zumrud Huseynzadeh – weaver, Baku (signed)
26. Shafiga Namazova – weaver, Baku (signed)
27. Sanura Rustamova – weaver, Baku (signed)
28. Solmaz Namazova – weaver, Baku (signed)
29. Durdana Babayeva – weaver, Baku (signed)

30. Nazila Abilova – weaver, Baku (signed)
31. Susan Mikailova – weaver, Baku (signed)
32. Shukufa Guliyeva – weaver, Baku (signed)
33. Khalida Safarova – weaver, Saatli (signed)
34. Nazbaim Huseynova – weaver, Saatly (signed)
35. Ganisha Rahimova – weaver, Sabirabad (signed)
36. Akif Maharramov – weaver, Sabirabad (signed)
37. Aliya Aliyeva – weaver, Imishli (signed)
38. Gulnar Gurbanova – weaver, Imishli (signed)
39. Agamzadeh Nisayeva – weaver, Lenkoran (signed)
40. Khanim Bakhshiyeva – weaver, Lenkoran (signed)
41. Fardiya Shabanova – weaver, Astara (signed)
42. Shakhanim Zulfugarova – weaver, Astara (signed)
43. Raisa Mirzayeva – weaver, Masall (signed)
44. Mahabat Abdulazimova – weaver, Sheki (signed)
45. Salimli Mammedova– weaver, Sheki (signed)
46. Masiba Mirza – weaver, Balakan (signed)
47. Umeysat Algayeva – weaver, Balakan (signed)
48. Aynur Suleymanova – weaver, Balakan (signed)
49. Sulhiya Aliyeva – weaver, Lahic (signed)
50. Nasiba Mirzayeva – weaver, Lahic (signed)
51. Tofiga Valiyeva – weaver, Agstafa (signed)
52. Sevil Alakberova – weaver, Agstafa (signed)
53. Tarana Akhundova – weaver, Agstafa (signed)
54. Solmaz Amirova – weaver, Shamkir (signed)
55. Leyla Aliyeva – weaver, Shamkir (signed)
56. Saida Habibullayeva – weaver, Oguz (signed)
57. Solmaz Amirova – weaver, Zagatala (signed)
58. Tukazban Seidova – weaver, Shamakhi (signed)
59. Nazim Kalyugin – weaver, Kazakh (signed)
60. Fazil Abasguluzadeh - Youth Center of Carpet Art, Sumgait (signed)
61. Antiga Muradova – "Against Poverty" NGO, Barda (signed)
62. Namaz Karimov – "Against Poverty" NGO, Barda (signed)
63. Ulker Karimli – "Against Poverty" NGO, Barda (signed)
64. Yagut Jalalova – director of Regional Museum of History. (signed)